



联合国 大会



PROVISIONAL

A/40/PV.47
25 October 1985

CHINESE

大 会

第四十届会议

第四十七次会议临时逐字记录

1985年10月23日星期三，下午3点
在纽约总部举行

主席：德皮内斯先生

(西班牙)

嗣后：莫斯利先生(副主席)

(巴巴多斯)

一 纪念联合国成立四十周年〔39〕：(续)

下面各位发了言：

巴基斯坦伊斯兰共和国总统穆罕默德·齐亚·哈克将军

葡萄牙共和国总统安东尼奥·拉马略·埃亚内斯将军

加拿大总理布莱恩·马尔罗尼先生

卢森堡大公国首相雅克·桑特先生

巴哈马联邦总理林登·奥·平德林爵士

斐济总理兼民航部长卡米塞塞·马拉爵士

本记录包括中文发言的原文和其他语言发言的译文。定本将刊印在大会正式记录。

更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，于一个星期内送交会议事务部正式记录编辑科科长(联合国广场2号，DC2-750室)。

荷兰王国副首相、政府特使范安登纳先生

意大利共和国外交部长、总统特使圭利奥·安德烈奥蒂先生

布隆迪共和国对外关系和合作部部长、总统特使洛朗·恩泽

依马纳先生

阿拉伯也门共和国教育部长、总统特使侯赛因·阿卜杜拉·

阿昂里先生

象牙海岸共和国外交部长、总统特使西梅翁·阿凯先生

下午3点25分开会。

议程项目 39 (续)

庆祝联合国成立四十周年

主席：今天下午，大会首先将听取巴基斯坦伊斯兰共和国总统穆罕默德·齐亚·哈克将军阁下的发言。

巴基斯坦伊斯兰共和国穆罕默德·齐亚·哈克将军在陪同下走上讲台。

齐亚·哈克总统（巴基斯坦）《古兰经》说：

“你们当为正义和敬畏而互助，不要为罪恶和横暴而互助。你们当敬畏真主”（《古兰经》，第5章第2节）

“你们应当秉公调停，主持公道；真主确是喜爱公道者的。”（《古兰经》第49章第9节）

我十分荣幸的代表巴基斯坦伊斯兰共和国参加联合国建立四十周年庆祝活动。我今天出席会议标志着巴基斯坦对《联合国宪章》的原则与宗旨的承诺。1948年，我国国父，伟大领袖穆罕默德·阿里·真纳首先确认了《联合国宪章》。在引证他的话之前，我要说，我的讲话主要是围绕着我刚才所引证的《古兰经》的思想。同时，主席先生，我也向你保证，我不会超过分配给我的时间。

伟大领袖穆罕默德·阿里·真纳说：

“为战争所折磨的人类正在以担心和希望的心情注视着联合国组织的变化，因为，联合国组织能否成功的解决战争的根源和对世界和平的威胁等问题决定了人类的解放和文明的未来。巴基斯坦最近成为联合国组织的会员国。巴基斯坦将尽一切能力加强联合国，帮助它实现成为其宗旨的理想。”

如果这一庄严的场合能够加强国际合作并为实现积于正义基础上的普遍和平、保证安全的裁军和平等基础上的发展的目标的集体行动提供新的指导的话，各位来到这里庆祝联合国创建四十周年的贵宾将会作出巨大贡献。

联合国已经成为人类良知的真正发言者。只要一有机会，联合国就指出什么是正确的和公正的。

在我们区域，联合国维护了查漠和克什米尔人民的自决权。尽管这是一个分裂性的问题，巴基斯坦和印度为了我们区域和平与稳定的共同利益，在不损害各自有关这一问题的既定立场的情况下，在西姆拉协定中朝着建立更好的关系迈出了步子。

在中东，联合国要求以色列从1967年以来占领的所有阿拉伯领土撤出，并实现巴勒斯坦人民的民族权利。

在南部非洲，联合国要求铲除种族隔离和殖民主义。

在阿富汗，联合国呼吁撤出外国军队，恢复该国的独立与不结盟地位，恢复自决权和使难民返回家园。只有结束外国的军事干预才能使阿富汗人民恢复自由并拯救数百万被迫逃离家园的人们。巴勒斯坦不能对阿富汗人民的悲剧无动于衷，我们与他们被共同的地理和历史以及深深扎根于传统并在许多世纪中得到培养和加强的光辉的精神和文化遗产不可分割的联系在一起。

令人遗憾的是，联合国无法贯彻全体会员国协商一致的原则。我们必须为集体行动制定一种机构，以便联合国能够克服这种缺欠。如果把和平看做是不可分割的，任何地方的武装侵略就必须遭到《宪章》有关集体安全的条款所规定的有效反击。

经历了两次世界大战的一代人充满了对和平世界的憧憬。核时代的到来把这种憧憬变为一种基本的需要，因为在核的阴影中没有和平的地位。如果人类要生存下去，必须停止核军备竞赛。应当普遍禁止使用和拥有核武器。

核扩散至今一直在全球范围内或在两个超级大国的特别利益的范围内得到解决。

我认为，在目前阶段，核扩散的主要动力产生于对区域事务的考虑。我建议联合国检查区域核不扩散的问题，以便制定防止核武器扩散的有效的和公平的措施。

我借此机会重申巴基斯坦只为和平目的发展核能源的政策及其不获得核武器或核爆炸装制的明确承诺。巴基斯坦没有发展核武器的能力，也不想这样做。作为我们态度真诚的一种表示，我们已经提出了一系列公平的和非歧视性的建议。根据这些建议巴基斯坦和印度能够相互保证和向世界保证他们各自的核意图和计划。我想在这里重申这些建议：首先，印度和巴基斯坦同时加入不扩散条约；第二，两个国家同时接受全面的国际原子能机构的安全保障；第三，相互检查彼此的核设施；第四，发表一项共同宣言，放弃获得或研制核武器；最后，建立南亚无核区，这一目的多次得到本大会的赞同。

巴基斯坦愿意与印度在主权和对等的基础上达成协定或作出安排，使我们的地区没有核武器。我将欢迎任何建议，参加任何磋商，参加任何会议，以便实现这一目标。

南亚国家在相互关系中不要成为过去的奴隶。处于对未来的希望，巴基斯坦真诚的希望能够加速南亚的积极的倾向。该区域国家在一系列重要领域里已经在促进相互合作方面取得了令人鼓舞的进展。我国政府将赞同审议在南亚国家之间举行一次有关和平的 and 发展的会议。

我们真诚的希望，将于1982年12月在孟加拉国的达卡举行的第一次南亚国家最高级会议，将打开建设性合作的道路，从而加强该区域的和平与安全。

如果贫困、饥饿和疾病在任何地方都是不能接受的话，那么就应当在所有的地方铲除这些现象。我们都同意恢复稳定的和持续的全球经济增长需要同时采取行动增加减让性援助，建立粮食安全储备，解决债务负担，消除贸易壁垒，促进货币稳定和加强科技合作。

我们时代的空前的机会和巨大的挑战要求我们做出集体的回答。我们生活在一个相互依赖的世界上，各国间的合作对世界的生存、和平与发展来说是不可缺少的。

在过去四十年中，联合国象征着希望，象征着人类有能力摆脱战争、饥饿和疾病的痛苦，这要通过联合国这一世界性组织，我们才能实现普遍和平和全球繁荣。只有努力维护《宪章》的理想，才能拯救人类，维护人类文明。

愿真主在这一伟大事业中指导我们，保佑我们努力成功。

巴勒斯坦伊斯兰共和国总统穆罕默德·齐亚·哈克将军在陪同下走下讲台。

主席：大会下一位发言的是葡萄牙共和国总统安东尼奥·拉马略·埃亚内斯将军阁下

葡萄牙共和国总统安东尼奥·拉马略·埃亚内斯先生在陪同下走上讲台。

拉马略·埃亚内斯总统：到后天，一份载有联合国三项主要宗旨和基本原则的国际文件将诞生四十周年。我们时代的现实证明，这一文件负有成效，是历史上最重要的文件。文件所载的联合国主要宗旨和基本原则是：维护国际和平与安全，促进各国间合作，寻求解决经济与社会问题，不分种族，民族或宗教信仰，充分尊重人权。

这些原则与宗旨无疑反映了当时普遍的担忧与关注；当时在第二次世界大战的灾难与废墟场上，鉴于进行全面重建的迫切需要，人们开始寻求一种新的道德，重新恢复国际关系中的秩序。同样，这些原则已经清楚地表明了他们的力量，以及他们内在的价值。

事实上，由于其组织内在的活力，联合国通过比其缔造者原先设想更广泛的行动与方案，已经成为一个据有自主权的组织。尽管出现了一场空前的技术发展，联合国完全有资格声称，在这些年中，它为国际社会带来了根本的结构性变革。尽管如此，在评价联合国成就的时候，有人依然指责联合国没能实现原先的目标。它们批评联合国在有效管理各国间关系，建立和确定必要原则，以实现广泛而又公正的社会和人道主义愿望方面努力不够。这种批评或许忽视了这一事实，即联合国的存在本身就提供了一个重要的工具，协调各国集体努力，克服可能导致各国间冲突的局势，或许联合国的行动在防止这种危险中的意义大于在戏剧性地解决这些问题努力中的作用。这些人时而又忘记了联合国在国际社会中带来的无数重要变

化。由于这些变化，今天，159个文化不同、传统相异、包括种种政治制度的国家能够在此聚会，分析辩论我们所面临的最严重问题。致使我们能够听取和了解所有国家的意愿和愿望，没有联合国，许多愿望就没有发表的机会，就完全得不到尊重。

事实上，联合国不仅建立了一个在危机局势下进行核结的重要体制，联合国还发展成为解决种种问题的一个独一无二的渠道，这些问题产生于各国间日益增长的相互依存关系，这些问题的性质决定了只能通过国际合作得到解决。毫无疑问，裁军、经济和社会进步与人权等重大问题的具体、短期方面的问题的解决部分地依赖于单方面或地区性决定，在技术方面，取决于专门机构和集团的决定，然而，我们必须时刻牢记，任何违反联合国所提出的世界普遍愿望，与这些愿望背道而驰，或不符合联合国组织活动的任何解决办法，不仅不能令人满意，甚至无法接受。

我认为，这些已在国际上得到证实的意见也适用于我们时代所面临的种种重大挑战。它们同有效、和平地解决问题有关；它们还关系到外空探索、海底资源的开采、电子通讯工作的发展等技术发展问题。在国家一级考虑种族隔离及其他保护人权等决定性问题时，他们也发挥重要的作用。

此外，当我们解决有关生活的质和量的方面的矛盾的时候，这些原则将决定我们所要遵循的路线，这一矛盾的解决将在维护和改善环境、应用海洋资源和消除粮食危机方面的工作产生很大的影响。在非洲的某些国家中我们可以看到这种影响的一个明显而突出的事例，由于渊远流长和友好和睦的历史和文化方面的纽带，使我国同这个大陆至今仍然有着十分密切的联系。

为了解决我刚刚简要提及的这些问题，光靠一些大国的一致行动是远远不够的，尽管它们能够或者愿意提供些资源。在诸如解决难民潮、镇压恐怖主义和消除贩运毒品问题的情况中，我们可以清楚地看到如果不在国际社会的范围内进行这一工作，那么这种努力既是不充分的，也是没有实效的。在有关贩运毒品的问题上，我们应当牢牢记住的是，当我们宣布今年为国际青年年的时候，我们也就同时宣布

了我们支持并有责任满足他们的必不可少的需要，这就是有效地确保我们的后代免受这种祸害。

《联合国宪章》签署四十周年对葡萄牙来说是一个具有特别重要意义的节日，因为它也标志着我们成为该组织会员国的三十周年。我无意在这里提请与会代表注意这一对葡萄牙来说具有特别重要意义的事件；我在这里提及这一点，不过是因为在我们庆祝联合国成立四十周年的时候，我试图在这里强调指出，联合国的根本目标与指导葡萄牙历史进程的原则乃是并行不悖的。

鉴于葡萄牙的幅员以及地处海洋和大陆之间的地理位置，因此它对各国之间的和平关系的发展特别敏感。这就是为什么加强致力于世界和平与安全的联合国的地位对于我国来说是一个具有特别重要意义的问题。

作为一个处于发展之中的欧洲国家，葡萄牙深入地参与了所有旨在确保每一个民族都能平等地分享进步的利益的进程。因此，鉴于我们自己的特点，我们表示要深入地、有效地和不断地参与解决经济和社会问题的国际合作，这些问题即有关南北关系的问题，这是联合国组织的另外一个主要目标。

在这方面，我们认为扩大和充实这些目标和职能的任务由联合国系统内的经济及社会理事会来承担是最合适不过的。尽管经社理事会迄今为止已开展了重要的活动，但是，我们认为重要的是，经社理事会必须拥有克服因会员国日益不平衡的发展而产生的问题所必不可少的手段。

最后——但却不是最不重要的——在人的本性的驱使下，我们在几个世纪以前就孜孜不倦地寻求进行更广泛的国际交流，通过这种努力，葡萄牙形成了有关人类和国家之间关系的一个最普遍性的概念。从这一点又派生出一个与此密切有关的概念，也就是一贯激励我国前进的一项指导原则——负责的和毫不妥协的捍卫反种族主义的事业。基于这一原因，任何建立在种族偏见基础之上的企图都是非法的和不能接受的。此外，作为葡萄牙人民的文化背景特点的人道主义的属性使我们以强烈的责任感捍卫人权，并把它作为社会存在的一个必不可少的基本条件。

葡萄牙国民的良知以《宪章》主要目标之间的深入和密切的联系使我国的舆论界普遍地认为，在庆祝联合国成立四十周年的时候同时庆祝葡萄牙加入联合国组织三十周年纪念具有特别重要的意义。使这一事件具有更大意义的是，在我们被接纳为联合国会员国的同时，我们也被赋予了在长期、复杂和经常是戏剧性的非殖民化进程中行使重要的国际职能的使命，在这一进程中，大会的决议也发挥了重要的作用，正由于这种原因，我们也庆祝了《给予殖民地国家和人民独立宣言》发表25周年纪念日。

葡萄牙共和国宪法具体规定了对民族自决权的尊重，并载入了在这方面至今对我国仍然是义不容辞的职责，即有关东帝汶领土命运的问题，这是完全符合国际法和《联合国宪章》的。

的确，在葡萄牙被接受为联合国会员国的30年以后，它仍然受到当年委托给它的任务中的义务的约束。只要联合国仍然维持和承认葡萄牙的这一资格，我们就将继续行使作为一个管理国的义务。

在履行这一得到国际承认的职能的过程中，在《宪章》的基础上，葡萄牙始终有义务维护它负有责任的那些领土上的人民的权利。在履行这样一种作用的过程中，我们将实施确保平等对待那些人民的主要目标，充分尊重他们历史和文化的特特点以及他们进步与发展的权利。

因此，在国际社会和联合国组织决定应给予这些人民以自决权以前，直到他们能够确实行使这种权利以前——我国都将这样做以确保这些国家的自由权、和其民族特点不会仅仅停留在口头上，同时确保和平不会因为某些国家出于对于这些民族重要的但却与他们自己并不密切相关的利益的那种自私的考虑而成为一个可以忽略的问题。

在这一方面，我愿意向秘书长表示我和我国的诚挚的赞扬，感谢他在这艰难的时刻，在其履行其职能的过程中，给予葡萄牙的富有价值的和不断的支持。这就

是说，我们对他给予东帝汶问题发展的密切注视以及他所担负的国际性和历史性的责任表示感谢，葡萄牙不反对并将永远不反对这些职责，因为是他们使联合国组织赢得了信誉和声望，并使国际社会全心全意拥护的原则得到了永久性的承认。

主席先生，本届联合国大会意义重大，我非常高的看到您主持这届大会，你是西班牙王国的杰出代表，葡萄牙和贵国有着兄弟般的关系，并有着共同的民主、平等和正义的理想。

请允许我借此机会赞赏所有那些四十年来一直为联合国不懈努力的人们，他们的努力使我们更接近于会员国要求联合国所实现的目标。

在纪念《联合国宪章》签署四十周年之际，请允许我在此强调，我国完全遵守我在前面提到的各项理想和目标，它表明，葡萄牙坚信国际合作的未来，因为它得到联合国的促进，有利于和平，和尊重各国主权和每个人的尊严。

主席：我感谢葡萄牙共和国总统的发言。

葡萄牙共和国总统安东尼奥·拉马略·埃亚内斯将军在陪同下离开大会厅。

主席：下一个发言者是加拿大总理布莱恩·马尔罗尼先生阁下。

加拿大总理布莱恩·马尔罗尼先生在陪同下走上讲台。

马尔罗尼先生（加拿大）：今天我要谈的是各国人民努力合作。

历史表明，在广泛国际合作的范围之外单独找求自我的利益决不会有助于增加我们的自由，维护我们的安全和改善我们的生活条件。

确实，1945年以来，我们没有经历任何世界大战。但是，我们数十年来一直生活在最终灾难的威胁之下，这场灾难会带来无法估量的毁灭力。人类天才征服了外层空间，同样这一天才也从自然获取了毁灭的秘密。

我们寻求创造，同时也发现了毁灭的力量。焦虑已经成为日常生活中的现实。它反应于艺术中渗入政治活动里，改变社会结构，并决定人们的理智思维。

如果我们的敌人也同样具有第一手的发明情报，如果它们同样掌握了原子的毁灭力，而且更重要的是，如果它们和我们一样充满着一种担心——这种担心由于强国对弱国的愤怒已经厌烦这一事实有所加剧，我们怎么能不害怕我们的对手呢？我们甚至到了使这种担心司空见惯的地步，甚至和平本身都是建立在恐怖平衡的基础上的。

我们不能指责联合国没有结束武力和恐惧、非正义和暴力等行动的恶性循环。我认为，我们不能把主要由于自私自利的民族主义和我们自己的失败所产生的问题归聚于联合国。我们不能把联合国作为我们未能承认和接受世界多样性的替罪羊。我们不能把仅仅是人为的软弱行为归聚于联合国。

联合国在某些局势面前可能显得无可奈何，然后我们也都是如此。1945年创建联合国的人们渴望和平与正义，他们以崇高原则为指导。他们寻求建立一个全球讲坛，这样他们可以表明自己的希望和担心，以及自己的理想和遗憾。

在联合国内各国有机会解释它们的关系，打破暴力，抑制报复的欲望，表示自己的需求，申明自己的尊严，并最终实现它们作为平等会员国应享有的一切。

最后，我们必须恢复对人道主义的讨论。人道主义产生和决定国际良心、文化发展、经济发展、以及对构成我们世界观基础的那些价值观的尊重。

联合国是人创造的，因此它是脆弱的。由于这个原因，我认为，谈论庆祝某一个联合国成立纪念日不是十分恰当的。反之，我们必须每天庆祝联合国的诞生，因为联合国每天受到威胁，每天要求保护。

1945年以来，我们都认识到毁灭性战争武器所构成的威胁。这一威胁不仅仅引起个别国家的关注。它要求我们所有国家给予重视。要求整个国际社会采取紧急行动。

四十年前，《宪章》呼吁世界各国“使人类后代不再遭受战祸”。今天，我们为使人不受核浩劫而奋斗。我们有某些希望，因为：下月将在日内瓦举行的里根

总统和戈尔巴乔夫总书记的会谈可能导致双方大量削减他们的武器。为消除和毁灭的幽灵，超级大国必须达成一项协议，但是这不仅仅是他们的责任。

我们所有人可以通过国际论坛和条约，在裁军领域里发挥重要作用。我们必须加强谈判，争取就常规武器和核武器的试验与改进达成可核查的裁军协议。我们必须单独的和集体的竭尽全力，因为进展是可能的。最近不扩散条约审查会议的成功使我们对此坚信不疑。

加拿大人认识到最大的目标，最迫切的义务，莫过于寻求和平。我们将继续努力，直至我们的安全得到保证，直至成千上万的核武器从地球上消除。总之，和所有其他人一样，我们将继续努力，直至我们的后代能够享受安全的未来。

四十年前，世界的人民团结起来，他们希望人权应当服从于普遍的标准。四十年之后，有些国家只是部分的应用这些标准，还有一些令人伤心的是，几乎不按这些标准做。在这方面，南非是很特殊的。

只有一个国家将肤色作为不平等和镇压的标志。只有南非通过这种令人憎恶的分类法在其社会中来决定个人和集团的基本人权。这种对公正和尊严的制度化的蔑视是对国际道德标准的亵渎并且引起了世界的反感。这就是为什么在刚刚闭幕的拿骚会议上，英联邦国家的领导商定了共同的反对种族隔离制度的行动方针。

这种压力的顶峰正在产生一种影响。现在商业团体对种族隔离制度的反对是前所未有的。国内的不满和国外的谴责正在使政府付出巨大代价。曼德拉、图图主教、伯萨卡终将有一天会胜利，因为他们必需要胜利。

我们希望——这也一定是所有人的希望——即流血和暴力应当停止并过渡到一个自由和民主的社会。我们希望——它也必须所有人的希望——即南非共和国将在被暴力的冲击波完全包围之前会恢复理智。

我国政府已对加拿大人说，如果南非没有根本的变化，那么我们准备对这个国家及其镇压性的政权实行全面的制裁。如果在废除种族隔离制度方面没有进展的话，那么就要坚决地停止加拿大与南非的关系。

我们的目的并不是惩罚或者处以死刑，而是要加快和平的变革。我们的目的不是冲突而是要实现和解——即在南非和南非与其邻国之间实现和解。

对话的方式是以否定种族隔离制度为开端的。只有在所有南非人充分和平等的参与管理他们国家的时候，对话才会结束。对话将会实现和平。

如果人们不采取这种做法的话，那么只要进一步执行制裁的方针。假如南非没有根本的变革的话，加拿大愿意对该国及其镇压性的政权进行全面制裁。此外，如果在废除种族隔离制度方面没有进展的话，就要坚决地停止加拿大与南非的关系。

四十年前，在全球性冲突的废墟中，世界限于经济混乱之中。今天，尽管我们已经取得了最大的进展，成千上万的人却陷入绝望的经济状况中。

在前几个星期中，国家元首、政府首脑和外交部长在这个讲台上已经描述了他们的近况——一方面是债务负担以及不良的前景，另一方面是贸易保护主义的危险。

加拿大迫切的要求召开新一轮多边贸易谈判。我们正在寻求使我们与我们最大的贸易伙伴——美国——的贸易进一步自由化。我们正在积极的工作以便加强国际金融机构缓和第三世界的债务负担并使其继续发展的能力。我们正在增加我们的援助。

国际动员和提供援助表明当各国政府和人民认识到危机定在联合国及其专门机构这样的组织的援助下以共同的决心努力时将会起多么大的作用。如果，我们已经集体努力使得成千上万的人免于饥饿——我们已经做到这点——那么我们就一定能够以同样的精神改善我们在缓和国际经济矛盾方面的作用，这场经济危机已经影响了联合国的许多会员国。

四十年前，在这个地球上还产生了另一种不利影响，它对人的生命造成了难以计算的损失：即可怕的流行性疾病。在以后的10年里，我们在发现治疗办法和治疗这些疾病方面取得了巨大的进展。今天我们正处于另一个重大的突破的时刻。

联合国儿童基金和世界卫生组织已将1990年作为世界范围的、全球性的免疫年。如果这个目标实现的话，那么每年就可以拯救500万婴儿和儿童的生命。这是一个高尚的目标：这个组织每年救活500万个婴儿和儿童的生命。我们已经消除了天花；通过全球性的免疫，我们还要消除白喉症、麻疹、小儿麻痹症、破伤风和百日咳。

全球性的免疫是一个令人惊异的有效的医疗投资。在刚刚结束的英联邦国家会议上，我重申了加拿大对这个目标的义务并宣布大量增加加拿大的国际医务努力。加拿大将继续以联合国儿童基金会和世界卫生组织合作以及与协调这一鼓舞人心的运动的联合国合作。对我们来说大众免疫化的目标说明联合国的好处并且说明了联合国是什么样的组织。

最后，近来发生的事件使我不得不谈到国际恐怖主义的活动。一般来说，加拿大没有受到这种恐怖主义的残杀。但是今天不是这种情况——我们也经历了这种痛苦。

没有一个国家可以独立的反对恐怖主义；这要求采取共同的国际行动。我们必须交换情报，必须有国与国之间的谅解，我们必须有有效的和可强制实施的国际公约。那些谋杀无辜人民、那些寻求使文明社会变成无政府状态的人不应受到保护，不应得到安慰，而且不能得到纵容。加拿大与世界上其他国家一道寻求决定性的和有效的反映。我们敦促所有国家切实反对恐怖主义公约和国际民用航空组织为加强国际空中旅行安全所提出的实际措施。

加拿大尊重联合国、它的历史以及其前例。我们遵守《宪章》的原则并对国际合作承担义务，这决不是讲究时髦的姿态。四十年来，加拿大在不同的政治党派组成的政府的领导下，这一直都是我们外交政策的动力。在关键的时候，加拿大对于联合国在困难时期所做出的呼吁都作出了反映，并且为部署在全球的联合国所资助的维护和平活动提供了部队和专家。

加拿大人团结在一个单纯的信念中：使人类的生活条件更加美好并且实现国际和平与安全，一道行动的国家可以比单独行动的国家作更多的事并且做得更好。

但是，我们也认识到联合国的不完善和局限性，我们知道，联合国不是十全十美的。这就是为什么我们尽力工作以改善其职能；这就是为什么所有的加拿大人对秘书长在内部开始实行改革的努力予以坚决的支持。但是，我们同意秘书长所说，联合国脆弱的地方是由于缺乏政治意愿。这种失败不容易改变。只有当主权国家认识到《宪章》的原则是可以使我们实现相互尊重、集体安全和永久和平的目标时，才会发生变化。根据这些原则生活为我们所有的人提供了最好的希望。为了实现这些崇高的和没有时间限制的原则，加拿大今天很荣幸地重申其对联合国的忠诚和支持的保证。

加拿大总理布莱恩·马尔罗尼先生阁下在陪同下走下讲台。

卢森堡大公国首相雅克·桑特先生阁下在陪同下走上讲台。

桑特先生（卢森堡）：四十年前，《联合国宪章》生效是要结束一如《宪章》序言中告诫我们的“在我们这一代人的时间里，两次给人类造成了惨不堪言的痛苦”，造成血腥破坏的世界大战时代。

鉴于历史的教训，各国建立了这个世界组织，以便共同建立一个更文明、更具有代表性的国际秩序，使所有人都将参与维护这个秩序。同时，还要用谈判、斡旋和调解取代国际关系中的暴力，以便在尊重公正与平等的原则基础之上确保和平与安全。

欧洲人民的长期自相残杀与对抗，从而遭受了极悲惨的痛苦之后，更感到它的必要性，只有这样，才能使人们认识到他们的共同命运，认识到他们同属于同一文明和文化领域。

欧洲共同体成员国同样具有这种信念，也面对着同样的人类未来，这一切导致了联合国的成立，因而他们渴望建立一个和平与公正的国际秩序。他们将他们的让步与合作建筑在对《宪章》制订的理想、目标和行为准则的承诺基础之上。

在今天的四十周年纪念日子里，欧洲共同体及其成员国，我现在是它们的发言人，愿重申这些原则的永远有效性，再次表示他们的庄严承诺，无论在形式上还是在内容上它们都将全心全意地、无保留地尊重所有有关义务。

在评价四十年来我们走过的道路上，应当对我们的共同成就作一次总结。虽然世界在过去四十年间经历了人类历史上从未有过的深刻变革，建立了充满重大事件的年代，但是《宪章》为维护稳定的世界秩序而制定了四个相互关联的关键前提仍然全部存在。这些前提是：维护国际和平与安全；在权利平等和人民自决的原则基础之上，发展各国友好关系；为全体的利益，保卫人权和我们的基本自由；谋求国际合作，共同解决经济、社会、文化和人道主义的问题。

四十年来，联合国确实为坚持它的创造人所制定的目标做出了无数的贡献。

尽管许多区域性冲突年年不断，而且常常发生在我们这个星球上最贫穷的地区，全世界的和平与安全还是得到了维持。联合国本身及其专门机构在谋求可行的方法，平息紧张局势，控制危机，维护和平，实现非殖化与裁军，确保尊重人权和国际成文法，并在人道主义和社会领域与合作以求发展等领域的工作中，取得了不可否认的成就。

我们这个时代的国际社会比1945年联合国创建时更为多元化。当各国小心翼翼地维护它们的国家主权的时候，当国家和区域常常发生问题，因而更需要整个国际社会共同行动的时候，更大量地进行多边外交的必要性不断增长。

然而，《宪章》所制定的目标还没有全部实现。在原则和原则的执行方面还存在着差距，因为《宪章》所制定的规则还远远没有得到普遍尊重。因而，我们的考卷上还没有作出答案。联合国在无助的情况下，一再经受了政治和经济危机的考验。处处可听到整个公众舆论失望的情绪。

无疑需要为实现《宪章》的目标而注入新的、生气勃勃的动力。同样不可否认，由于联合国大会所具有的普遍性，使它不论存在什么样的弱点与缺陷，还是实

现这些目标的工具和最合适的讲台。 正是因此，才使联合国成员国根据所取得的经验，在前途未卜的情况下，最坚决地加强联合国，改进它的效果。

我们对秘书长充满信心，他在年度报告中多次正确的强调了联合国处理紧急局势的潜力还没有得到充分利用。 在这个问题上，我们完全同意他的观点，我们也同意他在本届大会开幕之前印发的报告。 他在报告中说，为使人类不受偶然事件或误解或不可预知事件的连锁反应的危害：

“需要采取措施，把飞速变化的事态缓和下来，……并以谈判代替武力来争取时间。”（A/40/1第5页）

此外，尽管联合国能够为所有国家提供进行交流的直接途径，并能通过帮助有关各方消除它们的恐惧和一些短见的愿望，以便缩短它们之间的差距，并达成相互的谅解而建立起一个平静的气氛，联合国在寻求和平的努力中所取得的进展是缓慢的，难道这有什么奇怪的吗？

不但联合国秘书长而且安理会都要肩负起特别的责任，因为安理会是四十年前所成立的联合国组织的主要机构。 安理会常任理事国也负有特殊的责任，必须强调指出它们是能够在其特权范围内采取负责任的行动，因此，我们有必要加强这些机构所采取行动的途径，使它们能够及时地消除冲突局势，或者制止这些局势。

在这方面，欧洲经济共同体及其成员国认为，维持和平的行动是最有意义的创举，而且也是联合国所取得的最杰出的成就之一。 这些维持和平行动是为了在关键的时候消除危机，并控制冲突继续蔓延，它们与一些强制性的行动是不同的，因为强制性的行动具有的有关各方同意联合国进行干预，并表示支持这一干预行动是才能够执行。 所以，我们必须发展这些维持和平的行动，使它能够通过建立适合于谈判的和平与稳定的气氛，来应付一些紧张的局势，这些行动能极大的促进和平解决冲突的努力。

欧洲经济共同体十国愿意并打算尽可能的在外交领域里采取一些支持性的行动，

以便通过政治的解决办法来对付需要采取维持和平行动的局势。 十国建议通过支持安理会的各种决定以及联合国秘书长根据《宪章》所规定的原则和平解决冲突的努力来加强这些行动。

欧洲经济共同体的所有成员国都正在通过直接参加其中一个或几个观察团或者维持和平行动，或者通过向这些行动提供必要的后勤和经济上的支持而做出贡献。它们宣布愿意做出全面的支持，以便进一步发掘联合国在这个领域里的潜力，它们祝贺那些为联合国提供援助的政府，祝贺它们为了使联合国能够更为有效的维护和平而做出努力和牺牲。 十国借此机会呼吁联合国所有会员国以它们认为最为合适的方法和形式支持维持和平的努力。

十国也愿提请人们注意与联合国在这个领域里的活动有关的严重财政问题，它们不能够接受那些认为侵略国必须要负财政责任的说法，同样它们也不能够接受关于提供分遣队的国家一个继续负担绝大多数的费用的说法。 那么来说，除非安理会作出其他决定，这个根据《宪章》的决定所采取的行动的费用应该是联合国所有会员国所必须承担的。

十国特别强调改善国际安全的重要性，因此它们认为必须要寻找到一个切实和合适的采取行动的办法。 使得联合国能够更好的完成其维持和平的行动。

许多年以来，全面和彻底的裁军一直是我们共同努力的最终目标，达到这个目标不但能改善所有国家的安全，它也将使得大量的人力和财力逐渐用于一些和平的目的，而这些人力和财力现在却用来生产过量的武器。 我们希望裁军和发展的大会将能够沿着这条道路取得一些新的进展。

同时，欧洲经济共同体的成员国赞成确立一些建立信心的措施，以便使整个国际社会能够拟订一些可以尽量减少和限制军备的均衡、有效和可核查的协议。

根据要防止军备竞赛扩展的危险以及停止该竞赛的紧迫需要，十国表示希望在日内瓦正在进行的关于一系列与空间和核武器有关问题的谈判最终将能取得实质性的结果，正如我国外长代表十国在9月24日联大讲坛上所强调指出的那样，我们

将继续支持这些谈判。我们知道这些谈判需要建设性、灵活性和忍耐。此外，我们将继续支持不扩散制度，我们希望看到裁军大会能够取得实质性的进展，尤其是在化学武器方面。

在通往各国人民自决以及殖民领土、托管领土和非自治领土取得独立的道路上，联合国无疑将能够发挥极大的促进作用。正是在这个进程的范围内，纳米比亚人民将能够通过履行安理会所提供的一个和平和民主的解决办法而取得独立。

联合国是集中注意世界人民愿望的场所，在这个世界里，人权和个人的尊严必须要得到尊重。《宪章》本身已确定发展和鼓励促进这些权利的基本原则之一。《世界人权宣言》承认这些权力是世界自由、公正和和平的基础。

在总结通过履行各会员国集体或单独所承担的义务而取得的进展时，我们对于许多国家仍然出现严重破坏人权和基本自由的现象感到遗憾。在这些暴行中，任意逮捕、酷刑、扣押人质和盲目的恐怖主义行动的受害者都是无辜的，这些行径是对人的自由和身心健康以及人的尊严的无法忍受的侵犯，因此必须遭到谴责，而且也十分令人关切。

必须进行积极的、不屈不挠的斗争，反对这些令人不能容忍的作法，特别是要铲除产生这些作法的根源。在所有这些作法中，种族隔离政策是一种违反人类良知和尊严的罪行，尤为令人震惊的是，这种政策居然上升为一种政府制度。这和其他基于性别、种族、宗教或政治观点上的歧视政策一样，是违背《宪章》规定的各项原则的。对欧洲共同体十国来说，最终目标仍然是彻底消除种族隔离。

在这庄严的时刻，欧洲共同体成员国愿回顾，关于欧洲安全与合作的赫尔辛基会议的最后文件，该文件明确重申尊重人权和基本自由，包括思想自由、良知自由、宗教信仰自由，这些是和平、正义以及幸福的最基本因素，这对在各国之间发展友好关系和合作是必不可少的。

就经济问题来讲，欧洲共同体及其成员国愿强调，发展中国家和工业化国家是相互依存的，这种深刻的联系由于近几年影响到全世界经济的危机而更为突出了。这种危机使得合作既十分困难又十分必要。如果发展中国家和工业化国家共同参与这一增长过程那么世界经济的增长将会更加稳定、更持久。

对经济结构进行短期、中期和长期的调整是必要的，但同时我们必须承认在过去几十年中，持续不断进行的富有建设性的谈判取得了重大的进展。

因此，欧洲共同体及其成员国承认有必要进一步加强联合国的各项活动，以取得经济和社会进步，特别是在发展中国家，并且强调各国在执行它们长期发展战略方面的经济政策的聚同性。技术发展所带来的新的疆界要求加强国际合作。科学技术的发展应当使所有的人都受益，应当促进整个世界的经济发展。联合国在这个领域可以起到十分重要的作用。

在这个世界上，相互声援已经越来越明显，因此必须找到一种解决方案，来解决许多发展中国家面临的巨大的外债问题，特需要给予优先注意。债务问题对许多国家来说都有着十分严重的影响。谈到债务问题时，欧洲共同体并不低估调整措施所带来的政治和社会问题的规模。

欧洲共同体及其成员国参与了国际社会的努力，特别是联合国进行的努力，以应付影响到整个非洲的严重的经济危机。去年12月大会通过的关于非洲问题的重要宣言包括了它全部的意义。

发展问题是国际社会所面临的最重要的问题之一。联合国在南北对话中起到了不可缺少的作用，并正在为了解决这些问题作出重要的贡献。

我们这个时代为人类提供了前所未有的机会来决定它的命运，建立一个更美好的世界，只要理智的力量超过分歧和破坏的力量。

一种悲惨的前景可以导致这个日益相互依存的世界四分五裂，充满对抗，这就

要求国际社会加强合作，为了所有人民的利益巩固和平与安全，确保子孙万代的未来。

欧洲共同体及其成员国在几个星期之前在这个讲坛上明确、详细地阐述了它们的共同立场，谈到了世界上存在的紧张局势、危机和冲突，在这个庄严的场合，重申它们决心永远积极支持寻求公正、平等的解决方案。为此，它们保证尽一切努力实现一个有安全、有经济、文化和社会进步并充分尊重所有国家和所有人民的权利、自由和尊严的持久的和平。

卢森堡大公爵首相雅克·桑特先生在礼宾官的陪同下走下讲台。

主席：下面请巴哈马联邦总理林登·奥·平德林爵士阁下发言。

巴哈马联邦总理林登·奥·平德林爵士在礼宾官的陪同下走上讲台。

林登·奥·平德林爵士（巴哈马）：12年前我站在这个讲台上向国际社会介绍我的国家，声明它接受《联合国宪章》中载有的各项宗旨和原则，即，维护国际和平与安全，进行国际合作，解决国际问题，并作为实现这些共同目标的一个中心。从那时以来，发生了许多变化，我国政府在本国范围内采取了许多必要的措施，以促进巴哈马的社会、经济和政治发展。我相信，我们这个发展中的岛屿小国对国际社会几个论坛上进行的讨论作出了一些积极的贡献。

我今天感到十分高兴，能够参加联合国成立四十周年纪念活动。我相信，尽管它有着明显的不足之处，联合国仍然是一个有效的组织，它是多边事务中最有效的调解者。它给予所有国家，不论大小，以平等的权利，这就提高了它作为所有事务的公正的仲裁者的意义。因此，各会员国必须避免使立场对立，因为这只能加剧对抗，损害通过不断的交流和协商一致的意见达成的实际解决方案。对于大会来说，开始的最好的方法之一就是努力执行已经一致通过的许多决议。

同时我们世界越来越小，也变得越来越复杂。军备竞赛不断升级；经济局势不断恶化，特别是发展中国家的经济不断恶化；许多国家面临着饥饿和营养不良；一些地区冲突仍然在扩散；南非和其他地方的人民被剥夺了他们的尊严和自由。尽管出现了一些表面的变革，要充分实施“使后代免除战祸”的宪章宗旨，我们还有很多工作要作。

1973年我提到相互依存的概念——各个国家，无论大小，无论是发达的还是发展中国家，有必要认识到孤立只能加剧分裂，而团结却能促进和谐的行动。现在我们比任何时候需要促进相互依存的概念，因为只有当这个国家认识到同甘共患难的意义，我们才能够实现全面彻底的裁军，我们才能够实现普遍自由和正义，才能确保人人有足够的粮食和住房。

在庆祝联合国成立40周年的时候，有许多国内和国际活动以及各种各样的承诺，来支持联合国努力促请维持国际和平与安全。然而，如果这一切善意仅仅是为了庆祝活动，那么它们只不过是聋子的耳朵而已。如果要取得积极的成果，就需要作出积极的行动。

今年6月在大会前主席的会议上，秘书长佩雷斯·德奎利亚尔先生说：

“联合国也能够极其有效地解决争端和维持和平。令人遗憾和危险的事实是现在所存在的冲突不应该被当作这样的事实来接受，即集体安全的概念是不行的，而应该把这种冲突当作一种警告，集体安全制度必须更为有效。基本的要求就是各成员国必须坚决一致地支持联合国”。(A/40/377, p. 6)

正是在这样的背景下，我们英联邦制订并经过协商一致意见通过了原则宣言。作为昨天在纳索结束的英联邦政府首脑会议的主席，我非常高兴告知大会我们提出了我们主要的关心的问题，如世界秩序、经济危机、小国安全和南部非洲的局势。关于这些问题，我们提出了具体的倡议，并致力于促进相互依存的事业，即兄弟间相互依存的事业。同样，我们重申我们忠于联合国并保证支持《宪章》所载的

原则。 因此，我们表明我们有决心努力工作，在世界上实现永久的和平与安全。

我们英联邦有联合国各地的十亿人口组成，包括各个种族、各种信仰、各种肤色和具有不同思想和信仰的人民，我们认识到团结的重要性。 我们为我们的分歧和我们的联系而感到自豪，这一切使我们能够尽可能地缩小我们的对峙，以便实现有意义的协商一致意见。 我们是一种多种多样的组织，我们的高级会议能够取得具有实质内容的协商一致的文件，这是一个好的预兆，这一文件包括3个发言，现在在我非常荣幸和自豪地向这个尊严的大会提出纳索公报。

我认为我有义务指出，英联邦成员认为，在多边主义和国际合作方面出现了下降的趋势。 用英联邦秘书长的报告的话来说，

“双边主义的趋势得到了确认，其中最厉害的是统治的趋势再出现。 世界社会没有象答应的那样民主。 在旧金山签署《宪章》的40年后，鼓舞联合国创始国的理想是否随着人类失败的记忆而消失。 现在，跟二次世界大战爆发时代一样，经济危机是政治衰退的必然结果。 各国自顾自的思想加上过份相信市场作用阻碍了全世界的经济恢复”。

纳索公报中的一个声明就是关于世界秩序的纳索宣言。 其中英联邦政府首脑本周重申他们忠于联合国，他们致力于多边主义，他们用下面的话语说：

“我们呼吁各国和人民注意联合国制度的重要性，各个国家都应该参加联合国的活动，从中各国将得到利益。 在今天和未来的世界上，国际合作不是一个选择，而是必需。

“我们认识到联合国和其机构并非完美无缺，但是我们相信解决办法不是在于拒绝它而是在于加强它；有效地使用联合国制度跟改变它一样重要。 因此，我们欢迎联合国秘书长加强联合国效力和防止和解决冲突的能力的努力，我们保证同秘书长在这个方面进行合作。

“我们希望各个国家将表明有愿望寻求协商一致的意见，并且进行建设性的谈判，这一切对全球制度的成功是极为关键的。我们认为英联邦处理事情的办法，即以各国间的平等和正义为基础而达成协商一致意见，值得我们各国效仿。”

正值英联邦处理事务的这种方式来产生了关于南部非洲的英联邦协定，这是纳索公报的另一个声明。该协定呼吁南非政府立即采取下列5个步骤：第一，宣布取消种族隔离的意图；第二，取消紧急状态法；第三，撤放梅尔逊·曼德拉和其他人；第四，实现政治自由；第五，不分种族、宗教和政治信仰，开始对话。

在协定中，英联邦各国政府同意对南非实施一套选择性制裁措施，如果6个月以后，南非就5个初步步骤没有取得实质性进展，将对南非实行更全面的制裁措施。这些额外的制裁措施如下：第一，禁止与南非的空中联系；第二，禁止在南非进行新的投资或者把在南非获得的利润用来再投资；第三，禁止从南非进口农产品；第四，终止同南非的双重贸易协定；第五，结束各国政府对南非的投资和与南非贸易的资助；第六，禁止一切政府在南非购买货物；第七，禁止政府与多数人拥有的南非公司的合同；第八，禁止促进去南非的旅游。

有些人认为协定中所建议的步骤仅仅是温和的。然而，我对这一切表示乐观，我认为这些步骤消除非人道的种族隔离制度的最后行动的开始的结束，而是开始的起端。每天，在南非丧失一个生命对种族隔离追随者的魔鬼祭坛来讲，是太多了。时间几乎不多了，但是没有参加纳索英联邦会议的大国和小国通过实施集体的意愿可以把这个时间缩得更短。通过协定所采取的克制的措施可以被看作是一个起端，但是这也可以被看作其中暗含着一种最终的办法。我敦请联合国各会员国采取同样的行动。

聚集在纳索的政府首脑中有一半代表着人口少于100万的国家，每个国家都有同样性质的安全需要。1983年格林纳达事件使得英联邦领导人把注意力集中在小国安全的重要需要上，以及这个真空给大国所带来的潜在危险。

我们讨论了一份由英联邦外交家、司法界人士、公共官员和学者拟写的报告。他们进行了广泛的磋商，他们的报告最全面地研究了世界所有地区小国的安全问题。

这项研究强调这一事实，即安全问题是一个多方面的问题，需要在各种方面同时进行考虑，因此需要国家一级、地区一级在经济、政治和军事方面采取行动。人们严肃地认识到贫困和无防卫能力间的内在联系，这使得这个集团提出了许多应该采取行动的广泛方面。

因此我愿请这次大会首先认识到需要采取对于特别易受打击的小国及其敏感的国际经济方法和安排，第二，积极考虑建立一个有效的全球集体安全系统。

小的岛国的和平、稳定与安全严重地受到了毒品贩运巨商的威胁。毒品贩运的扩大对于世界上许多地区来说仍然是一个最伤脑筋的问题。加勒比海岛国和巴哈马是南美麻醉品生产国家和北美大陆主要消费市场之间空中通道和海上通道的要冲，由于这些地理环境，作为国际毒品贩运活动转运中心，特别容易受到剥削。象巴哈马这样的岛屿国家在试图对这场恶毒的灾难保持有效的禁止和执法措施的时候，它们的财政和安全资源受到了最大限度的压力。

巴哈马的毒品贩运在70年代中期成了全国关注的中心。我们对毒品威胁的两个主要反应是增加警察局的资金，同时增加海岸警卫队巡逻整个巴哈马群岛的海面。这些决定的预算效果就是把大量用于经济和社会计划的资源，例如卫生、教育和主要基础设施的资源用于反对日益加剧的毒品问题。

1975年，在执行法律方面的整个经常性费用和主要开支大约是九百九十万美元。五年后的1980年，整个开支增加了100%多，达到二千零二十万美元。在1985年年底，巴哈马这个小国在执行法律方面的全部开支很可能到达四千一百万美元，或者是比80年的数字增加100%。数字本身就说明问题。

在巴哈马执行法律是毒品贩运的直接结果，它从我国有限的资源中抽取了巨大的部分。

四星期前当五国集团在纽约会晤时，三个星期前英联邦财政部长在马尔代夫共和国开会的时候，两个星期前国际货币基金和世界银行董事在汉城开会的时候，以及上个星期英联邦政府首脑在纳索会晤时，世界的领导人就世界经济目前危险状况达成了同一个广泛的一致性意见。在过去18个月中出现的以美国为首的经济复苏几乎只给工业化国家带来了很少的福利，就是在这些国家里，程度不大的经济增长和通货膨胀率的减少也是靠失业增加和增加预算赤字换来的。在工业化国家出现不大的增长的同时，保护主义情绪和措施都增长了，如果允许这种情况不受限制地发展下去，它肯定会给发展中国家的贸易条件带来不利影响。

这将是灾难性的，特别是对许多加勒比海的发展中岛国来说是这样，这些国家仍然经历着70年代早期石油事件的严重影响。此外，这些国家中的有些国家还没有从国际机构作为所谓的结构改革进程的一部分所强加的紧缩性措施中恢复过来。

除了这个阴暗的状况之外，人们还必须考虑到发展中国家的巨额外债，根据英联邦专家小组的估计，1983年年底外债达到八千亿美元，或者更准确地说是整个发展中国家出口收入的一倍半。象工业化国家银行界和国际机构偿还的债务占有某些发展中国家国民生产总值中的相当一部分。

因此目前说为让发展中国家进步发达国家必须首先摆脱衰退的普遍论点看来是明显不对的。事实是，在工业化国家取得进展的时候，发展中国家特别是小的岛屿国家正在后退，从而这两个集团之间的经济差距就越来越大而不是减少。的确小国的经济易受打击性正在增加，而工业化国家或者国际机构却没有作什么事情来扭转这个极其不受欢迎的趋势。

小国不容易进入国际资本市场，所以它们大大依赖于多边机构的援助来满足它们的发展需要。然而，长期被认为是发展中国家的经济救助者的世界银行，却认为在令人怀疑的人均国民生产总值标准的基础上，在国际开发协会中把小的岛屿国

家分等级是合适的。同样，象巴哈马这样的其他小的岛屿国家正在世界银行贷款中被分成等级，其结果是任何想获得世界银行贷款援助的发展计划都要曾经期望得到世界银行贷款资助的发展计划都要在国家档案馆束之高阁。

巴哈马坚决支持这样的立场，即世界银行应该重新考虑它在分等级方面的政策并在决定等级标准方面采取更灵活的立场。

鉴于目前的全球经济局势和估计中的世界经济发展未来，工业化国家和多边机构必须给予发展中国家更多而不是更少的援助。在这方面巴哈马欢迎世界银行和国际货币基金最近的建议，它们建议建立多边投资保障机构，人们期望它为在会员国中不冒商业风险的私人投资提供保证金，来加强向发展中国家的资本和技术投入。简言之，如果发展中世界要彻底改变状况，现在就急需有更多的多边投资保障机构以及在导致经济停滞的阴险趋势中更少的分等级。

主席先生，最后我必须祝贺你当选，并感谢秘书长作出不懈努力，支持多边主义的成就，并且保卫普遍维持和平和安全的坚实性。

我作为英联邦国家首脑会议主席，愿意代表这些国家表示我们真诚的感谢有这次机会在这个庄严的机构上讲话，重申我们信任并支持联合国，它是最富有建设性和最合适的机构来推动各国之间国际合作和友好的理想。

巴哈马联邦总理林登·奥·平德林爵士在陪同下走下讲台。

主席：下一位发言的是斐济总理兼民航部长卡米塞塞·马拉爵士阁下。

斐济总理兼民航部长卡米塞塞·马拉爵士在礼宾官的陪同下走上讲台。

卡米塞塞·马拉爵士（斐济）：我们大家都认为周年值得纪念，值此联合国庆祝四十周年之际，我谨代表斐济政府和人民向在座的各位代表和联合国表示祝贺，本月份我们也在庆祝我们国家创立十五周年。我们也要借此机会向你们保证我们将继续致力于联合国的崇高原则和宗旨。但是，周年纪念也是回顾和思考的机会，正是在这种前提下，我希望大家考虑我今天的发言。

联合国并非没有缺点，我敢说，我们听到的某些批评是恰当的，这主要因为人们对缺乏明确和果断的行动感到失望。但是，我们不能忘记联合国本身及其专门机构在人类的几乎每一项努力中所取得的许多成就和所做出的巨大贡献。实际上，联合国一直尽一切可能发挥其效力，这就使我们大家记住，只有当我们使联合国赋有其概念中所包含的地位、尊严和权威，才能够提高联合国的效力。最重要的莫过于寻求和平，寻求长期和持久的和平，这样人类就有可能达到更崇高的境界，并且改善人类所有地方的条件，而不会生活在忧心和恐惧之中。

我们很单纯，我们难以理解为什么地球上的每一个国家都宣布需要和平，而我们还没有实现和平。在大会里没有哪一个国家不宣布自己致力于和平与进步。实际上，大家都会宣称除此之外没有其他更优先的项目。如果这就是我们大家所需要的，那么为什么我们不能达到和平呢？我敢说，正是那些高喊希望和平的人正在进行阻碍这一目标的活动，正在威胁我们人类的生存，不管它们宣扬什么思想意识形态，它们都是人类的真正敌人。可以说，如果战争是在人的头脑里开始的，那么维护和平就必须在人的心里建立起来。我坚信这一点。维护和平不能够用大军火库，不能用高尖端武器，也不能用大屠杀的工具。

在我们的岛屿，和平与和睦是我们生活的多民族社会的必要的先决条件。我们认为，丰富多采的文化、信仰、语言和习惯是我们的巨大财富，也是值得我们引以为豪的。但是不能够把和平与和睦看作是理所当然的。我们在制定我们独立宪法的时候，首先就采取了预防措施。除了设立一项有关权力的法案之外，宪法还保证我国的所有主要民族在我们立法机关中的代表地位。自那以来，我国政府的目标一贯是鼓励和培养多民族之间的和睦，并且消除有可能导致苦难、仇恨和动乱的各种行为。这一点之所以可能，主要是因为我们的人民也敏感地意识到有必要采取建设性的行动来保证一种和平、友好与合作的气氛，有关这一点，在我国各地有许许多多的例子。最近，我们出现了许多精采的场面，欢度一个多民族的节日，庆祝基督教卫理公会教堂在斐济建立150周年，实际上是庆祝和平之神的声

音传到我们的岛屿。

也许你们会认为，我们处在太平洋的中间往水中投下一块小石头来标志我们国内自己的和平。但是随着波纹的扩散，我们就可以同我们在太平洋领导人论坛中的朋友一起看得更广。我们特别注意到太平洋中的核威胁，因为尽管我们这些国家不断提出最强烈的抗议，但是法国政府坚持在太平洋中间的穆鲁罗瓦岛进行核试验。虽然我们珍惜我们同法国的关系，而且法国也对这个世界作出了如此之多的贡献，但是不管什么都不能阻止我们对法国这种无视太平洋国家的抗议以及它们自己安全的行为进行全面、彻底和强烈的谴责。

毫无疑问，你们都知道，为了在太平洋建立一个无核区，最近我们签署了一项条约。该条约除了别的之外，还规定签署国不能允许在自己的领土上生产、试验或部署任何核爆炸装置，也不能协助或鼓励任何国家进行这种活动。不允许出口核物资，除非有严格的保障措施来保障这种核物资完全是用于和平目的，也不能随便丢弃核物资。

一些我们本来期待得到更多支持和同情的国家的新闻界试图贬低条约的重要性。我们自己首先也承认条约并不完善，还不够全面。但是应该记住，我们是太平洋中间的一些主权和独立国家，取得一致意见或尽可能取得一致意见都得有条件。

例如，我们中的某些人认为，太平洋的防卫战略使得我们有义务允许核战舰进入我们的港口。其他人却不愿意走得那么远。但我们一贯尊重相互的意见，在我们的讨论中，我们也一贯集中那些使我们团结、而不是使我们分裂的问题上。因此，既使是我们出现分歧，我们也不象这些讨论中经常发生的那样进行相互指责和相互谩骂。因此，归根结底，我们认为，我们已经通过和平的办法取得了协商一致，该条约不仅是一大成就和对世界和平的一大贡献，而且也是一个样板。我们希望该地区的主要国家能够签署该条约的有关议定书，从而支持我们。我们要向法国发出最热烈的邀请：你们会受到欢迎的。

接下来，我们要谈谈中东。有史以来，中东一直是战争的火绒箱。当联合国驻黎巴嫩临时部队成立的时候，斐济是最早自愿提供部队的国家之一。每一个到中

东去的战士都是自愿志士。不管是在西奈，还是在观察小组里，斐济将一如既往的参加努力，维护这一困难地区的和平。我们认为，这是我们能够为和平作出的确实努力，因此，尽管我们付出了沉重的生命和物资代价，我们还将坚定不移的这样做。自从这一行动开始以来，斐济战士在黎巴嫩和西奈服役，有的受伤，有的牺牲。我们对他们致以敬意；我相信你们也会这样作的。我们向这一活动的费用提供了财政捐助，而且到目前为止，就我们战士的费用而言，联合国欠了我们1400万美元，这笔无息债务几乎占了我们总开销的百分之三十。我们是一个只有650,000人口的小国，因此诸位成员可以想象，我们提供一个军事部队将会带来多大的财政负担。诸位成员也许可以集体的作出决定，帮助我们，这样更好。

在这个伟大的大会上，斐济一贯集中努力维护和平，消除可能导致冲突的因素，不管我们的努力多么微小。我们是《不扩散核武器条约》和其他这类公约的缔约国。我们强烈支持美国和苏联进行对话。我们一贯反对南非的种族隔离，一贯支持争取独立的运动。但是，应该通过对话、容忍和有来有往的办法来解决所有这些问题。

最后，请允许我提请各个代表团注意今天在这个世界组织的成员中占三分之一的小国。你们过去和现在都非常重视非洲、亚洲和拉丁美洲这些大的地区。我并不想低估这些地区的巨大困难，但我觉得有必要指出，你们现在也应该关心一下我们这些小国。世界面临的安全问题、债务危机、失业和自然灾害等重大困难给我们造成了特别艰难和严峻的局势。除此之外，我们这些面积小、位置偏远的内陆国或岛屿国所具有的特征，也造成了特殊的困难。由于时间的关系，我们不能详细谈论，但我们地区是这届大会的议程上加入一个项目，使得大家认真地理解和了解我们的关心，并对我们这些万国大家庭中的小国作出反应。进行研究、提出报告的时候已经过去。联合国及其各个机构应该采取具体和坚决的行动，因为我们也是人类的一个不可分割和不可分离的部分；而这些神圣的会场却长期不允许我们存在。

联合国已经到了四十这个不惑之年，我们希望他今后的努力能够发挥出充分的力量，孜孜不倦地致力于全人类的和平、进步和繁荣。

范阿尔丹先生(荷兰)：我代表荷兰王国，不胜荣幸地参加纪念联合国成立四十周年。我之所以感到不胜荣幸，是因为四十年来，我所代表的国家一贯坚决支持联合国。我们敢肯定，联合国四十周年纪念日是一个令人欢心鼓舞的时刻，尽管我们和秘书长以及其他的人一样，对联合国的职能表示关心。

丹麦对联合国的支持符合荷兰人民多年的国际方向。几百年来，荷兰人民一直是一个开放的人民，其中一部分原因是由于荷兰地处不同文化的交界处，另一部分原因是由于我们的海洋和贸易传统。

我们一贯高度重视促进一个建筑在法律制度、而不是武力制度的国际秩序。人们曾经把著名的荷兰法学家雨果·戈罗蒂蒂斯称为国际法之父。我们的城市海牙曾经被选定作为召开1899年和1907年两次和平大会的场所，今天又成了国际法院的所在地。我们承担了具有深远意义的义务，接受该法院的管辖，并对所有能够加强该法院权威的行动表示欢迎，因为我们认为它是《宪章》中设想的一个新的国际体制的支柱。同样，我们一贯执行安全理事会的决定和呼吁，尽管有些违反了我们的民族利益。为什么国家政府应该答应舍让民族优先利益呢？因为人类现在面临的问题，越来越难以在国家基础上得到解决。环境污染就是一个例子。有些从国家利益角度来看合理的解决办法，常常在集体的范围内就行不通。因此，日益增加的全球问题就要求我们进行世界范围内的合作，以协调国家利益，关心整个世界的问题，这也是合理。这种国际合作需要一个全面的框架，或者用《宪章》中第一条的话来说，需要一个“协调各国行动的中心”，对于世界的今天和未来来说，这都是一个不可缺少的机构。

联合国在三个方面已经超过了其前身——国际联盟：年纪、成年和活动范围。确实，对此应表示热烈和真诚的祝贺，尤其是祝贺那些通过不懈的努力使联合国系统奏效的人们。其中的一些老前辈仍然和我们在一起，并成为新一代国际公务员的灵感的源泉；其他老前辈已经离开了这个世界，但是对他们的缅怀仍然激励着我们。

一句有名的法国谚语说：“一切以崇高的理想开始的东西到头来变成玩弄政治。”正如许多发言者已经说的，联合国是在四十年前充满崇高期望的时代诞生的。看看今天的世界，我们都认识到，联合国组织仅仅在有限的程度上实现了这些期望。特别是，联合国迄今未能建立一个以法治而不是以实力统治为基础的国际秩序。然而，这不应当使我们看不见这一远景。联合国仍然是努力实现这一目标的主要工具。所有会员国都负有责任维护和加强这一珍贵的工具，并不让它动摇和瓦解。联合国能取得多少成就是由其会员国的意志所决定的。在许多情况下，联合国这根链条证明与它的最薄弱的环节一样坚固。迄今为止，它的作用是有限的，因为它的会员国难于在国家优先考虑问题和整个国际社会优先考虑问题之间保持公正的平衡。它的有效性经常受到阻碍，因为国家代表团是非热衷于其政治玩具木马。专门机构也可能受到不必要的政治化的损害，它们部分工作也出现这种情况。

工具本身是一个好的工具。尽管正式地说，联合国是一个国际组织，它负有的目的要求我们不仅仅是照顾各国的利益。含义深刻的是，《宪章》一开头的“我们人民”“我们政府”，因为联合国的最终目标是保护和促进人类的利益。正是从这种观点出发，联合国已经雄辩地证明它有能力采取富有意义的行动。然而，在和平与安全领域，联合国未能实现它在成立时人们普遍怀有的期望，它在其它领域取得的成就大大超过了当时的预料。我这里指的是在许多领域建立了一整套国际准则和标准，以及建立了各种机构以监视对这些准则的执行情况。我还要提一下联合国在人口问题、保护环境、反对种族主义和妇女解放等方面组织国际合作中发挥的先锋作用。在1945年没有预料到的一个主要问题是发展问题，现在这个问题已经成为整个联合国系统主要关心的问题之一。通过在这个领域进行技术合作，以及通过它所发挥的概念性的作用，联合国对许多国家的发展进程作出了实质性的贡献。尽管还有许多工作要做，尽管需要作出改进，但是这些联合国活动的重要性是无可争议的。

如果我们将联合国与其前身、国际联盟进行比较的话，我们可以说，新组织的创新特征最显著地体现在它致力于人权的事业。中心的问题是各国有责任尊重个人在所有方面、包括政治和社会方面享有的根本的自由权利。在实现这些自由中还要做很多工作，但是，在制订各国政府必须遵守的准则方面取得了真正的进展。争取人权并不只是意味着反对武断地行使国家权利；而且是意味着解放人类的活力和发展个人的机会。联合国对基本的人类尊严的关心也充分体现在为废除殖民制度、反对种族主义和种族隔离、减轻难民的痛苦、提高妇女的地位和年轻人参加社会发展——联合国将今年定为国际青年年——所作的努力中。促进各国和所有个人机会平等的愿望激励着联合国努力处理经济和社会发展问题。我们甚至可以说，归根结底，生命权利是它为维持和平与安全所作的努力的基础。所有这些努力体现在为后代建立一个更加安全、更加公正的国际秩序采取的步骤中。

说了这些话后，我想对眼下的问题发表一些意见。我国政府已经支持秘书长在三十七届大会报告中提出的更好地使用《宪章》提供的工具以维护国际和平与安全的建议。我们本来希望，国际社会会按照这些建议行事。我们再次欢迎秘书长在本届大会报告中提出的建议。我们觉得这些建议是务实的和极其合理的。我们也认为，安全理事会应该将注意力集中在若干紧迫的问题上。我们支持秘书长发出的在大会中更深刻地进行政府间磋商的呼吁。我们象他一样感到担忧的是，如果在这一方面不作出改进的话，那么大会中的政治进程将恶化。最后，我们全力支持秘书长发挥更加积极的作用，以及更广泛地和更早地使用调查和观察。分裂性的言语证明是不利的。

在过去的四十年中，世界发生了巨大的变化，联合国也发生了巨大的变化。联合国组织将继续综合新的发展和新的观点，而不应该允许自己纠缠于陈词滥调和空洞的争论。有时人们会说，对大部分人来说只有两种类型的国际组织：那些使他们打哈欠的组织，和那些使他们昏然入睡的组织。在过去的几年中，联合国都不是这两种类型的组织。恰恰相反，在许多情况下，它使那些与它打交道的人感到

恼怒。也许这种恼怒的部分原因是不同国家集团之间理所当然的意见分歧。眼下没有任何方法消除这些分歧。

然而，其它困难原则上是能够解决的。例如，我们应该应用严格的质量控制标准，并务必保证，联合国提供符合最高标准的分析和服。为此目的，所有会员国必须采取自我克制的态度。它们不应该用那些琐碎的事情给秘书处增加负担；它们应当允许秘书长为秘书处配备最好的国际公务员，它们应当给这些公务员以合理的独立性完成任务的自由权。

联合国为各国对它们的相互依存、各种全球问题之间的相互关系、以及对国际和国内政策之间极其重要的相互作用等问题进行世界规模的交流提供了一个必不可少的论坛。荷兰渴望看到联合国在今后的几十年中发挥这一重要的作用。

秘书长在三十七届大会报告中提议，各成员国政府应自觉地重申对《宪章》的义务。我谨以荷兰政府和人民的名义重申荷兰首相德容1970年10月20日在联合国成立二十五周年的时候作出的保证：

“来自荷兰安的列斯的我的同事和我庄严地重新致力于《宪章》。

“我们重申我们的保证，尽我们的力量促进建立和平与安全。

“我们接受《宪章》关于和平解决国际冲突的规定。

“我们保证努力实现普遍和彻底裁军的目标。

“我们接受《宪章》的义务，为尊重和加强国际法而努力。

“我们支持新的发展战略。

.....

“我们将不辜负联合国的目标，我们将支持所有使联合国成为一个更有效的和平、正义和进步工具的努力。

“上帝保佑我们的努力将给人类带来更多的福利。”

(A/PV. 1847, 第53—58, 70—71段)

安德雷奥蒂先生（意大利）：这次会议不仅仅是一个庆祝的场合，还是一个考虑以及重新致力于把我们团结在一起的价值观。

1945年仍然不可磨灭地铭记在人民和个人的脑海中。当最残酷和破坏性的全球冲突行将结束、新希望的黎明在世界出现的时候，核时代也在开始：一个具有重大意义的事件。在相隔40年后很难做出确切的估计，但那一事件仍然在国际生活中除了为和平进步带来了极好的可能之外，还对地球的未来留下了不安的阴影。

联合国就是在这种背景下诞生的。建立一个世界性组织取代国联的想法诞生于战争的废墟中。因此，它的主要目的应当是通过建立一个集体和平与安全的制度来避免第三次甚至更破坏性的冲突，这是符合逻辑的。旧金山的《宪章》的序言清楚地阐述了这些目标，它重申了联合国各国人民决心“欲使后世免受战祸”。

联合国的缔造者并没有局限于提出理想和原则，它们还建立了一个现实和清楚的关于行动、促进寻求和平解决的办法以及防止冲突和重新建立和平措施的准则体制。值得回顾，那一体制包括联合国所有成员国不分例外地保证不在国际关系中使用和威胁使用武力。

《旧金山宪章》还提出了各国人民自决和平等的原则、尊重人权、基本自由和经济、社会、文化和人道发展中的国际团结，这是具有深远历史意义的新思想。这一套原则构成一个整体，不能够人为地分割或以选择的方式予以考虑。实际上，联合国和它的有关机构已经在实际上执行了这些原则，这实际上包括了能够在国际水平上组织的人类活动的所有方面。

在成立联合国之后40年，我们仍然应当自问，联合国是否以及如何履行了赋予它的历史任务。

今天，我们听到来自不同角落对联合国系统的批评，有些是严厉的批评。有些时候，我们的确对多边主义的机构、限制以及价值感到失望。

尽管如此，联合国一直是一个经常和不可取代的会晤点，它是我们能够将自己巨大的国际能源导向和平、合作与进步的公路。

尽管有其不可否认的缺陷，但联合国在捍卫和平与安全、维护地区稳定以及寻求谈判解决方面的作用在过去40年中一直是根本的。当联合国不能完成其使命时，这不是由于缺乏意志，而是因为其机构的行动受到了政治观点冲突的阻碍，因为它的建议得不到重视，因为私利压倒了和平、安全与合作的利益。

提出这些失败是恰当的，但也应当承认，在许多其他例子中，联合国机构一直能够充分利用《宪章》赋予它们的权利，表现出能够做出有效和长期的干预。

在这方面，我们必须回顾，第一，维持和平的工作，某些仍然正在进行，意大利非常自豪地在这一活动中发挥了积极的作用。

第二，我们还必须回顾，联合国主持或鼓励就人类所面临的主要争端进行谈判，这些谈判仍然代表着有关各方最有保证和最可信赖的衡量标准。

最后，我们还以崇敬的心情回顾和尊重联合国秘书长自1945年以来所采取的建议，那是智慧和献身于和平的典范。

除了这些维持和平工作之外，我们还应当感谢联合国在促进非殖民化、经济、社会和文化进步以及人权方面的广泛和重要的活动。

给许多国家人民带来独立的历史进程在联合国找到了一个政治标准点，它已经证明是很难取代的。在联合国内，新独立的国家不仅有一个会晤和辩论的论坛，还有向国际上阐述它们观点的最可靠的手段。

在这方面，联合国和其有关机构所做的工作的影响一直并仍然是印象深刻的。我们怎能忘记根除过去是不可战胜的疾病、改进儿童健康、向某些国家提供援助以使农民生产作物而取代毒品生产、重建被压迫领土的社会和经济、为减少非洲和世界其他地区的饥饿和干旱的可怕影响所做的工作、以及捍卫被侵犯了的人权和自由。

立法领域内所做的工作也是如此。这导致了一系列非常重要的文件，例如《世界人权宣言和公约》、《海洋法公约》、以及关于控制和限制军备的重要协议。这已经成为我们集体良知的一部分以及我们现代文明的基本组成部分。

我们不当自问联合国没有完成什么，我们今天应当自问，如果一直没有联合国世界将是什么样子。 我们应当这样做，不是为了要考虑长期以来对结果取得的自鸣得意、不是要对集体体制的不足和缺陷闭目不见，而是要找到力量重新致力于联合国体现和捍卫的价值观。

世界当然变得更小和更危险了，但可能性也更多了。

在这动乱的四十年中，已经出现了自由以及民族和个人进步的不可逆转的例证，还有那些1945年使我们开始进行巨大探险的远见。 它们的目的当然是防止战争，但还是要给世界带来改进人类条件的希望。 在这一新的形势中，我们能够更清楚地看到，不论好坏，现在相互依赖把世界上的所有国家联系在一起，同步通讯、人类、文化和商业交往的空前增加以及世界安全的全球性使这一联系更为密切。

在这里和世界其他地方都提出经济合作问题，我们都了解这一点，在本届大会期间也做出了许多关于经济问题和债务的发言。

还提出了在经济领域内的行动相互依赖思想。 它的益处是把福利问题作为一个必须由国际合作才能解决的问题。

我们特别要在经济领域内提防错误的观点。 每一个国家的经济强大首先要必须生产巨大的财富。 在能够进行合作的世界中，可以根据最佳分配生产因素原则来实现这点。 无论它们在政治、经济和社会方面会带来多大的代价，积极和消极调整方面的进程必需继续下去。

在我看来，互相依存正在于此。 各国政府、国际筹资机构和银行系统在政治行动必须要符合这一目的。 我们期望国际贸易是一个健全的机构。 谁都不要想它们可以将自己的困难转嫁到他人身上，除非他是想自欺欺人。 保护主义道路是最容易的，但同时又是首先是经济然后是政治的民族主义道路。

任何国家，不管它是多么强大都必须符合这一要求。 无论多么富有的国家在世界舞台上都不能单独行事。

如同一切人所建立的社会一样，我们的社会也是不完美的，不是经常能够从心里放弃利己主义与暴力。我们国际社会在联合国这个有组织的系统内得到了丰富的理想主义。不同背景、不同历史、不同政治、文化和宗教背景的人民对要求在这里互相了解，在这伟大的论坛上就共同原则和行为准则进行辩论。

可以通过经验来改善本组织。我们认为，真正的问题在于政治意愿。

可以通过忠实地执行我们的原则和利用我们的机构来维持和平。《宪章》赋予联合国机构，我特别是指安全理事会和秘书长的权利是十分广泛的。安全理事会采取有效行动是十分重要的。

根据《宪章》，大会的确是一个主权机构，由于它是一个平等而民主的论坛，它具有极大的潜力，应该使其辩论和决议用于更为具体更具成效的目的。

如果每个人都表现出这种必要的政治意愿和有了现在正在研究的适当的程序修正案，就可能使本组织成为国际合作最崇高和最具有意义的形式。

意大利坚信多边合作，及自己的行为也是受这一信念的严格鼓励的。诞生于抵抗统治与暴政的意大利共和国从建国起就在其宪法中赞成拥护旧金山《宪章》的伟大理想。今天，意大利是一个开放民主的国家，在国际团结理想的鼓舞下，稳健地前进着。在意大利，本国人民和任何其他民族的人民的人权和基本自由起着基本的作用。在我们同邻国关系中，我们严格遵守和平谈判取得结果的道路，我们对此是感到十分自豪的，这对维护和平与稳定环境作出了积极贡献。我们在世界事务当中的行动的基础是我们团结与国际合作的理想。

我们参加大西洋联盟是基于同样原则的，这是得到《宪章》充分承认为区域安全而进行联盟的一个典范；我们诚心诚意地参加欧洲共同体同样是出于这些原则；那些重新发现自己特征及历史，克服过去的嫉妒心理和受益于共同继承财产的国家组成了一个强大的共同体；该开放共同体不是退缩进去，而是通过发展同第三世界的关系来加强整个世界福利与和平的条件。

本组织今天必须面临可怕有时甚至是痛苦的挑战。我指的是反对恐怖主义的斗争，必须要以极大的决心来进行这种斗争；我指的是反对贩毒的斗争，贩毒威胁着我们年轻的一代，决不能对这一现象手软；我指的是必须要获得胜利的对付饥饿的斗争，这样我们才能够永远消除威胁我们未来前景的不稳定不安全根源。

我最后要引证加斯佩尼于1945年在重建的意大利民主第一次议会上所说的话。在评论罗斯福总统的道德证词时，他说：

“意大利认识到，只有在联合国通过进行战争以求实现的原则和目标基础上，才能实现正义有益的和平；特别是要在尊重国际法、信任尊严、人类的价值与权利和确保所有国家享受基本人类自由的基础上实行，这些基本自由就是言论自由、信仰自由、为世界每个地方每个国家居民制造健全和平生活的不受贫困的自由和不用担心任何一个国家对它国进行侵略的自由，一共是四大自由。这并不是遥远的乌托邦景象。让我们为确保没有人会怀疑它而努力。”

主席：下一位发言者是布隆迪共和国对外关系和合作部长兼总统特使恩泽伊马纳先生。

恩泽伊马纳先生（布隆迪）：就在一个月以前，9月23日，我有幸在此代表布隆迪政府发表我国对本届大会和国际社会所面临的主要问题的看法。

我今天非常荣幸地要把布隆迪共和国总统阁下为庆祝联合国四十周年纪念而发来的声明向大会宣读。

巴加扎总统愿意代表布隆迪政府和人民庄重表示对联合国所起的作用和采取的行动表示赞赏，联合国所起的作用和采取的行动虽然是不完全和不完美的，但可以肯定的是，其结果也是具有全球积极因素的。它还要表示全世界人民和国家，特别是布隆迪人民将继续对联合国所寄予的希望。最后，他还要重申布隆迪对这一全球组织的积极支持。他的声明是十分简洁的，但它是崇敬、希望和承诺的声明。下面我就代表他宣读他的声明：

“主席先生，四十年前，人类在道德上和物质上遭受了跨时二十年的两场广泛战争的蹂躏，正处在十分混乱状态；许多人民完全失去了一切。战争期间的特点就是严重危机和经济不稳定。

“当时的著名世界领导人同这些灾难中和充满了战争、贫困和自由所受障碍的长期历史中吸取教训，建立起在全体国家和民族的团结与合作之上的人民希望，其基础是保卫和平和寻求全人类的幸福。这样，为了促进这些理想的实现，就建立了联合国。

“自那时以来，深刻的变化已改变了世界：科学、技术和经济进步已大大地改善了世界许多国家的生活；许多国家摆脱了殖民依附的状态，在国际舞台上表明了自己的看法；对于外空的征服已不在是一个梦想。

“尽管如此，尽管世界已能够在所有这些领域取得巨大的成就，但却依然充满了严重的不一致的状况：尽管存在着和平解决争端的机构和法律文书，但世界许多地区依然受到紧张局势和战争的影响。尽管存在着普遍承认的关于各国人民自决和人人平等的原则，但仍有国家处于外国统治和种族歧视之下。当各国处于相互依存状况，彼此间进行合作时，使几百万的人继续无休止地由于战略或经济利益而被牺牲是不可接受的。因此，我们欢迎许多刚刚开始结束其与不人道的种族隔离制度间的合作的国家和金融集团作出的勇敢的决定。同样，充满了各种教训的人类历史总有一天将教训以色列：武力永远不可能取代道义的原则和国际法。

“今天，尽管地球拥有大量的自然资源，技术能力和财政资源，但相当多的人依然在贫穷、无知和疾病中遭受痛苦。少数国家存在着各种产品生产过剩和消费过度的现象，而其他国家却成为不平等贸易的牺牲者，有许许多多的人生活在赤贫之中。

“最后，人类对和平和集体安全的理想由于令人震惊的军备竞赛而受到了严重的损害，这一竞赛消耗了巨大的资源，损害了人类的真正利益。

“因此，威胁是严重的，但理想也是巨大的，需要是迫切的。任何一个国家不论大小强弱，都不可能单独地解决这些内部或普遍性的挑战，只有通过所有国家作出一致努力，相互声援和相互生存才能应付这些挑战，保护所有人的利益。联合国，其各专门机构以及其他国际合作的论坛是一个理想和不可缺少的体制。

“布隆迪人民和政府——我正式代表他们在此声明——现在比以往任何时候都更忠实于这些理想。

“本着对人类的相互依存的命运的这种信念的名义，我再次向联合国大家庭以及在联合国庆祝建立40周年之际担负着崇高的指导联合国这一任务的杰出人事，向联合国大会表示敬意。”

主席：下一位发言者是阿拉伯也门共和国总统特使和教育部长侯赛因·阿卜杜拉·阿姆里博士。

阿姆里先生（也门）：首先，我希望向诸位转达阿拉伯也门共和国总统，武装部队总司令和人民代表大会总书记阿里·阿卜杜拉·萨拉上校的良好祝愿。他委托我在这一历史性时刻代表他，我向诸位宣读他发来的信：

“40年以前起草的《联合国宪章》的目的是为了为和平奠定基础，在各国人民间实现和平，使更多的人享受自由并再次确认维护国际和平与安全。在短短的20年中爆发的两个世界大战造成的痛苦和浩劫之后，《联合国宪章》切实包括了世界各国人民的理想和愿望。我们大家都知道这些战争带来的灾祸，都知道人类经受的悲剧。我们都了解两次世界大战所带来的史无前例的破坏性后果，这些后果在人类历史上是独一无二的。

“所有这些理想和希望都得到了明确地表达，世界各国人民防止另一次战争的爆发的决心也得到了体现，充分地反映在《宪章》引言中充满光辉的字句中：“我联合国人民同兹决心欲免后事再遭战祸”。除了这些指导性的词句之

外《宪章》的原则与宗旨也是为了管理各国人民间的关系，促进了解，消除不平等而制定的。这些原则和宗旨重申了世界各国在使所有人享受自由、和平与国际安全得到维护的气氛中享受权利以及履行责任的完全平等。《宪章》呼吁所有国家和平相处，作出一致努力以维护国际和平与安全。《宪章》还要求联合国所有会员国有义务考虑到《宪章》的所有原则，例如平等和各国人民自觉权的原则，不使用武力，和平解决国际争端、不干涉它国内政等原则。

“联合国的建议反映了世界各国人民的感情，反映了它们了解在严格遵守《宪章》原则和联合国通过的决议的基础上和平共处的重要性。这将保证人类的继续生存、繁荣和进步。

“今天，各国人民同40年前一样，怀着巨大的希望和信念看待联合国，希望它将实现自己崇高的目标，但是，它们也认识到，世界各国都必须单独和集体地为实现和平作出不懈的努力，这是因为，今天，我们没有其他选择。

“展望国际舞台，面对着所存在的各种问题和危机，我们感到放心，这是因为联合国在政治、经济和社会领域取得了成就。联合国是许多发展中国家对联合国及其历史目标增加了信心。联合国一贯是受迫害和被殖民统治的人民与国家的论坛和支持者。它一贯捍卫它们的自由、独立与进步权利。正是通过建立联合国才得已使世界许多地区实现非殖化，使世界许多国家的人民在自己的国土上赢得独立和国家主权，特别是25年以前大会通过了《给予殖民地国家和人民独立宣言》之后。

“不仅如此，我们也认识到联合国在帮助发展中国家制定和执行经济与社会发展计划方面发挥的作用——非常重要的作用，联合国在增加知识、技术和其他方面作出了贡献。

当国际经济需要在发达与发展中国家之间进行公开的和自由的对话时，联合国采取了主动行动，发起并促进了这一对话。因此，联合国继续成为各种观点、不同的利益和不同的要求之间进行冷静的谈话的场所。在这方面，我们希望南北之间的对话将能够建立一个基于正义、平等和互利基础之上的，没有非正义或不平等的新的国际经济秩序。

在世界各地维护和平与安全以及在受到威胁时捍卫和平与安全需要我们都从联合国中获得指导，并要求我们根据《宪章》的宗旨和原则行事，《宪章》是人类历史上一个永久的光辉的里程碑。这一切都要求某些国家放弃自己的政策和侵略行为。这些国家应该放弃违反国际社会意愿并违反《联合国宪章》和联合国决议的立场。

在中东这一重要地区，以色列正在推行狂妄的种族主义政策。它把当地原始居民赶出家园，拒绝巴勒斯坦人民重新获得自己土地并在自己的土地上建立一个独立国家的权利，更不用说以色列在实现这一狂妄目标中所使用的手段了。

我们在这里引证一下这些残酷手段，除了对宗教圣地进行侵犯之外，它还使用各种形式的酷刑。

问题还不仅如此，实际上还涉及阿拉伯区域的其它国家，一些是邻国，另一些不是邻国。在以色列于1982年6月对黎巴嫩入侵之后，在黎巴嫩进行了所有的屠杀和谋害之后，以色列仍然以完全站不住脚的借口占领着这个兄弟的国家的土地。以色列不时入侵其它阿拉伯国家。为了炫耀武力，以色列在本月初，也就是联合国庆祝四十周年的时候，派飞机轰炸了姐妹的突尼斯，好象以色列想要向整个世界表明它有能力打任何地方，不管多么远。

以色列的罪恶行径和粗暴违反别国权利的行为表明以色列根本不尊重联合国，不重视联合国的决议；因为以色列知道联合国无法对其实施制裁或终止其野蛮行为；并且因为有人竭力保护以色列，并为以色列的所有侵略行径辩护。大家都知道，

美国在联合国内保护以色列方面起了重要的作用。此外，美国帮助并支持以色列成为一个强大的和超级的国家。

阿拉伯也门共和国借此机会再次呼吁美利坚合众国审查其完全偏袒以色列的政策。我们呼吁美国为了中东和世界的和平的利益放弃这些不公正的立场。我们呼吁美国负起作为一个超级大国的责任，站在正义和真理一边。

阿拉伯也门共和国同时赞赏那些支持阿拉伯权利以及巴勒斯坦人民的斗争权利的国家，感谢为实现中东问题的公正与全面的解决作出努力的国家，由于以色列的顽固态度，中东问题尚未解决。

至于阿富汗问题，阿富汗问题仍然未能解决是该区域不稳定的根源，从而威胁了和平与安全。因此，联合国必须加强努力，再接再厉，迅速解决这一问题。阿拉伯也门共和国呼吁阿富汗人民和其它各方进行谈判，找到一种能够确保以和平方式解决它们的问题并避免武装冲突的方法。这将使所有各方都清楚地知道，它们不应当干涉阿富汗人民的事务。

联合国一直支持结束军备竞赛和生产并扩散核武器，联合国再次呼吁重申有必要使外空幸免于这种疯狂的核竞赛，联合国应当呼吁削减并冻结核武器，禁止在所有环境的核试验，以此作为消除各种大规模毁灭性武器的开始。

除了我刚才提到的武器之外，还有一个危险的因素就是化学武器最近得到了使用。联合国有关禁止使用化学武器的决议非常明确，不需要加以重申。由于阿拉伯也门共和国是一个中立的和爱好和平的国家，我们很自然支持联合国在这方面的所有的决议。

我们与国际社会一样也对第三次世界大战爆发的可能性感到担忧和恐惧，在这种战争中可怕的武器将被使用。人类的未来，地球上的生命都有可能遭到毁灭，除非重新作出努力，表现出善意和诚意，使人类免受这些威胁，这些威胁产生于军备竞赛和生产武器的越来越多的倾向。

如果世界各国和人民能够实现这一共同的目标，我们就能够省下用于生产武器的人力和物力资源；我们将把这些资源用于使世界人民摆脱饥饿和疾病，摆脱严重的困乏和获得解决人类面临问题的能力，并将使全人类能够发展自己的经济和社会。

尽管联合国取得了历史性的成就，巴勒斯坦人民和纳米比亚人民的问题，白人少数在南非继续拥有的影响力都是使我们感到不安的问题，此外，这些问题违反了作为《宪章》基础的自由与权利。因此，国际社会有责任与联合国合作，反对这些殖民主义和犹太复国主义实体，以建立一个更美好的世界。

最后，阿拉伯也门共和国借此机会重申，有必要重新审议国际关系的基础，以使相互尊重与平等的思想能够在各国关系中占上风。这是国际法和《宪章》原则的要求。

我感谢并赞赏秘书长阁下在实现联合国及其《宪章》的宗旨和目标方面所作的宝贵的努力。

主席：下位发言的是象牙海岸共和国外交部部长、总统特使西梅翁·阿凯先生阁下。

阿凯先生（象牙海岸）：主席先生，由于专业和个人的联系，我可以毫不犹豫地肯定，大会不可能找到一个比你更出色的主席来主持第四十届大会的工作。你对联合国了如指掌，你的外交职务同联合国的历史息息相关。我向你表示衷心的祝贺。我深信，在你的主持下，大会一定能作出无愧于本届会议重大期望的决定。

我也祝贺你的前任、赞比亚的卢萨卡大使先生，他众所周知的伟大才干使他出色地主持了第三十九届会议。

最后，我也决不能忘记联合国秘书长佩雷斯·德奎利亚尔先生，他对联合国事业及其崇高理想的忠诚必须得到高度赞扬。我愿向秘书长保证，我国代表团充分准备协助秘书长顺利完成他所肩负的崇高任务。我们重申，我们完全相信他有能力完成使命。

现在，我十分荣幸地向本届大会宣读象牙海岸共和国总统费利克斯·乌弗尔——博瓦尼先生阁下在联合国成立四十周年致大会的电文。电文如下：

“1945年6月26日在旧金山会议结束时签署的《联合国宪章》于同年10月24日生效，联合国由此诞生。联合国的缔造者们想把联合国建成一个限制各国无限权利的机构，这种权利的滥用曾导致第一次和第二次世界大战的爆发。正如一位缔造者指出，联合国的建立

‘是要结束以单方面行动、排外的联盟、势力范围、权力平衡以及其它几百年来所使用的种种失败的办法的体制’。

“赋予联合国维护国际和平与安全的使命，以拯救后代免受战争浩劫，维护正义，尊重由条约和国际法其它渊源而产生的义务，促进在大自由中的社会进步与较好生活水准，鼓励不分种族、性别、语言或宗教信仰，尊重所有人的人权和基本自由。为实现上述目的，联合国有责任发展各国间友好关系，实现国际合作，利用国际机构解决国际经济、社会、理论和人道主义的问题，成为协调各国行动的中心。

“1985年10月20日，人们不得不回顾在过去四十年中联合国在争取这些目标的努力中所走过的道路。

“联合国自建立以来就是一个负有全球性使命的国际组织，今天，国际社会所有的国家几乎都加入了联合国。联合国已成功地进行了几次维持和平活动。它为建立世界信任气氛作出了很大贡献，进而减缓了国际紧张，使人类避免了一场第三次世界大战。尽管世界各地爆发了许多流血冲突，联合国依然在第二次世界大战以来迅速的经济、社会进步和科学技术发展中发挥相当重要的作用。联合国的成绩还包括进一步制订国际法，使人们认识到保护人权的重要问题，通过《世界人权宣言》和其它公约，为世界提供了一套真正的国际人权准则，在非殖民化领域中发挥了关键作用。联合国帮助各国人民认识到，一国人民所遭受的灾难和自然灾害应该是其它各国人民所关注的问题。

“然而，世界各地的经济发展并不平衡，社会进步的利益也有差距。各国的科学技术发展不同，因而不能同样地掌握生产手段。人类的很大一部分绝望地挣扎在贫困、营养不良和饥饿之下，这些人民在受到科学技术鼓舞的同时，依然感到前途渺茫，相当不安，因为，一场以外债为特征的经济危机可能危及他们国家的发展。利率上升、货币不稳、不合时代的保护主义、缺乏远见的经济民族主义、以及商品价格和出口收入强烈浮动、下跌，使外债负担加重。

“联合国在保护人权领域中取得的进展不应使我们忘记世界许多地方猖獗的种族歧视和南非可恶的种族隔离制度，这一制度已写入南非的宪法。在如此肆无忌惮地侵犯人权的同时，南非还剥夺人民决定自己命运的权利，南非政府几乎毫不掩饰地拒绝执行联合国关于纳米比亚独立的方案，进而引起暴力行动，血腥镇压，构成对国际和平与安全的威胁。

“联合国也未能防止和结束某些因违反《宪章》原则而造成的冲突与局势，被违反的原则有和平解决国际争端，不以违背联合国宗旨的方式使用或威胁使用武力反对其它国家的领土完整和政治独立的原则。这一事实反映在中东、西撒哈拉、乍得、阿富汗和柬埔寨。也反映在伊朗和伊拉克战争和拉丁美洲的某些局势之中。

“一个更严重的问题似乎使联合国无力防止核武器对世界的威胁以及疯狂的军备竞赛。随着这些武器在第二次世界大战结束时的发明，从前‘人类没有自杀的手段，进而也没有拒绝自杀的力量’，现在‘掌握了使自己灭亡的手段’。除了一场核灾难的威胁之外，军备竞赛加剧了普遍的不安全，危险地动摇了联合国维护国际和平与安全的能力。

“维护国际安全是人类理智的根本要求，根据《联合国宪章》作者的思想，它也构成联合国的基本目标。《宪章》的宗旨是以一个国际和平与安全的集体体制取代虚幻的军备竞赛的安全，赋予大国以特别责任，赋予联合国安全理事会一个首要的责任。

这个制度将不可避免的导致军备限制和裁军。但是这一目标需要安全理事会的常任理事国在任何它们愿意决定的行动中齐心协力，并在出现威胁和平、破坏和平和侵略行径的时候采取行动。但情况却不是这样，我们在这些常任理事国中往往看到了一种对立的政治意识形态之间的令人沮丧的冲突。他们没有表现出任何寻求和发现和平的真谛的真正意愿。他们通过代理人互相争斗。今天我们正在看到一场潜在的、持续不断的和令人压抑的冲突，这是两个世界之间的一场冲突，一个世界愿意保存现在的面目——即一个自由的世界，而另外一个世界则试图在前一个世界的废墟上重新建立自己。目前存在着象纳粹主义一样严重的危险。对于我们来说最重要的是要寻求铲除这种危险，但并不只象我们在反对纳粹主义那样采用武力，而是要怀有真正的意愿，毫无保留的坐在谈判桌旁，以便毫不含糊的设计和创造有利于人类福利的和平气氛，谈判的每一方在讨论过程中都不要死抱住适合于它们自己生活哲学的那种意识形态不放。

“但是，如果有必要在日内瓦、维也纳、斯德哥尔摩或其他地方进行会晤以讨论裁军问题的话，我们必须首先消除不信赖的障碍和因军备竞赛而产生的恐惧心理，这种情绪至今仍然在两个试图划分整个世界的对立集团之间存在着。如果这两个集团的领导人决心担负人类希望他们肩负的这一任务，那么他们是一定会实现这个目标的，这个目标就是要进行一次真正的、诚实的和信赖的对话，这次对话将能够消除所有各方的疑虑，并旨在达成一项其共同目标使全人类得到幸福的生活方式协议。乍看起来，这似乎有点象乌托邦式的空想，但如果要实现我们的愿望，如果我们期望能够确保人类的生存，如果我们要和睦友爱的相处，如果我们要统一分歧并实现各国之间的和平共处的话，那么这一对话仍然是必不可少和十分紧迫的。

“我们必须清醒的认识到保证人类生存的这一紧迫的责任，如果我们没有实现这一目标的共同的政治意愿，那么就不可能在艰难的裁军进程中取得任何实际进展。我们不应只停留在毫无结果的我们不应象今天这样仅仅把这一点停留在口头上，而应当表现在实际行动上。这样一种决心将确保全人类的利益，而不是仅仅确保某

一个集团对另外一个集团的利益，因为，为了人类的真正幸福而采取智慧的行动的事业是毫无止境的。只有这样，今天用于军备竞赛的巨额开支才能用于有利于人类生命的科学与技术的进步，而不会再用于把人类推向可怕的死亡的深渊之中。

“我们应当认识到人类价值中最为崇高的生活的价值，只有认识到这一点，我们才能认识到人类其他权力中最重要的生存的权力，高度的尊重这一权力，才有可能使我们实现一个没有战争，没有暴力和没有恐怖主义的世界，才有可能实现一个真正和平和真正团结的世界。

“联合国以及联合国系统内的各机构所采取的行动，是为了更好的了解和更明确意识到世界经济和社会领域中的各种问题，并且充分地认识到世界之间的相互依赖性以便在团结、平等和普遍的原则下发展国际合作，这一行动包含了真正的给予和索取的辩证法，因此这一行动将会得到积极的响应。在这种情况下，我们就能和谐一致的进行结构上的改革，而这种改革对建立一个对所有国家是如此亲切的新的国际经济秩序所必要的，这是实现世界各个地区经济增长的平等和平衡的条件。

“在联合国成立四十周年之际，对于各会员国来说，重要的是认真审查联合国组织的各种活动和今年以及它所遇到的困难，并寻找相应的方式和方法，以便使联合国能够加强其有效性，并且使它成为一个在未来能够真正维护和平并对于改善人类的生活环境作出比过去更大贡献的机构，同时也是它成为一个能够真正协调各会员国在实现国际和平与安全 and 各国经济与社会进步方面的努力的一个理想的对话体制。为了实现这一目标，我们紧急呼吁大国表现出一种真正的和平意愿，而不要持有任何诉诸于更高级的尖端武器——大规模毁灭性武器——的主张，因为如果爆发战争的恶运降落在我们头上的时候，是没有任何人可以幸免的。我们号召它们在为时还不晚的时候，为和平而不惜牺牲一切，并要求它们从创造性的爱而不是从毁灭性的傲慢与仇恨中积蓄力量和勇气。

“在联合国成立四十周年之际，象牙海岸要庄严的再次重申，它要更加努力的献身于联合国的原则和宗旨，并要进一步坚定的履行其促进和平与自由、正义与进步的崇高理想的职责。

“联合国万岁！各国人民之间的和平、友好与合作万岁！”

下午6点40分散会。